



CELEBRACIÓN

CON ESTE NÚMERO ATLÁNTICA QUIERE CELEBRAR EL DÉCIMO ANIVERSARIO DEL CENTRO ATLÁNTICO DE ARTE MODERNO (CAAM) DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, DEL QUE FORMA PARTE. DIEZ AÑOS DE EXPOSICIONES Y DEBATES AL FRENTE DE LOS QUE HA ESTADO SU DIRECTOR MARTÍN CHIRINO, QUIEN HA IMPULSADO EN CANARIAS UNA PRESENCIA MÚLTIPLE DE DISCURSOS QUE SE RESISTEN A LA UNIFORMIDAD CULTURAL, EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN.

ESTA PRIMERA ETAPA DE CONSOLIDACIÓN, UNA VEZ SUPERADA, NOS ABRE PERSPECTIVAS NUEVAS EN LAS QUE NUESTRA FILOSOFÍA EDITORIAL –CONVENCIONAL O A TRAVÉS DE INTERNET–, NUESTRO IDEARIO FUNDACIONAL, VA A TENER UN PAPEL CADA DÍA MÁS RELEVANTE. ATLÁNTICA SEGUIRÁ FIEL AL DIÁLOGO Y LA CONEXIÓN ESTRATÉGICA ENTRE CULTURAS, AL SERVICIO DE ESTA COMUNICACIÓN DE IDA Y VUELTA, EN UN ESPACIO ABIERTO Y SIN HEGEMONÍAS, FLANQUEADO POR LAS DOS ORILLAS ATLÁNTICAS, SIN EXCLUSIONES TERRITORIALES.

CONSTE, FINALMENTE, NUESTRO AGRADECIMIENTO A TODOS AQUELLOS QUE HAN QUERIDO CELEBRAR CON NOSOTROS ESTE ANIVERSARIO, QUE ES UNA EVIDENCIA MÁS DE ESE CAMBIO DE ESCENARIO QUE EL CAAM, ENTRE OTROS, HA PROPICIADO EN CANARIAS, ANTE LOS NUEVOS DESAFÍOS DE NUESTRO PEQUEÑO MUNDO.

CELEBRATION

WITH THIS ISSUE, ATLÁNTICA, THE MAGAZINE OF THE ATLANTIC CENTRE OF MODERN ART (KNOWN BY ITS SPANISH INITIALS, CAAM) IN LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, IS CELEBRATING THE CENTRE'S TENTH ANNIVERSARY. TEN YEARS OF EXHIBITIONS AND DEBATES HEADED BY THE CAAM'S DIRECTOR, MARTÍN CHIRINO, WHO HAS PROMOTED IN THE CANARY ISLANDS THE PRESENCE OF MULTIPLE DISCOURSES THAT TAKE A STAND AGAINST CULTURAL CONFORMITY IN THE ERA OF GLOBALISATION.

HAVING PASSED THE TEST OF THIS FIRST PHASE OF CONSOLIDATION, NEW PERSPECTIVES ARE OPENING UP, IN WHICH OUR EDITORIAL PHILOSOPHY – EXPRESSED ON PAPER OR ON THE INTERNET – AND OUR FOUNDATIONAL IDEOLOGY ARE GOING TO PLAY AN INCREASINGLY HIGH-PROFILE ROLE. ATLÁNTICA WILL STAY FAITHFUL TO DIALOGUE AND THE STRATEGIC CONNECTION BETWEEN CULTURES, AT THE SERVICE OF THIS TWO-WAY COMMUNICATION, IN AN OPEN SPACE WITHOUT HEGEMONIES, FLANKED BY TWO ATLANTIC COASTS, WITHOUT TERRITORIAL EXCLUSIONS.

FINALLY, WE WOULD LIKE TO THANK EVERYONE WHO HAS WANTED TO JOIN US IN CELEBRATING THIS ANNIVERSARY, WHICH IS FRESH EVIDENCE OF A CHANGE OF SCENERY THAT THE CAAM, AMONG OTHERS, HAS BROUGHT ABOUT IN THE CANARIES, FACING THE NEW CHALLENGES OF OUR LITTLE WORLD.

ANTONIO ZAYA